

DEUTERONOMY

Kairuwaina Bairuwaina

Wonaberena

Niko buka si kirumi kamonai, Israel biyisi muri yai sita riu ku Canaan kupurina ba iti karisi yai. Moses kega yabata sita nae kona kairavina wai, kairuwana e wonewone meyisi.

Greek asi gamoai niko kiruma basuna Kairuwana bairuwaina kairavina Moses mara bairuwaina God ana kairuwana pipiya e wonewonisi.

4

Moses Bosisira i Kaokikisi

¹ Damanina ba Moses Israel biyisi kurisi i wona, “Kairuwana ereonowana ani beyebeyimi wai ko bosisirana wai kona mana ba kona riu ami kupura BADA ami God e bereberimi wai kona yauni ba ini karimi yai. ² Kega nikosi kaotunetune tepanai sisiya kona tubotaini kona kesana kona botaveyei. Saba BADA ami God ana kaotunetune a bereberimi wai ko bokikisi.*

⁶ Ko bosisirana kabitamnisi kata dam mutusi parimi ai ami nuwasuya ba kuiru sina kitai. Ba nikosi kaotunetune sina nonora ba sina wona, ‘Bisuwona, niko dam kaikapona, wai pipiyisi nuwanuwasuyisi ba kuikuirisi!’ ⁷ Kega dam kesana kaikapona asi god e gwabigwabisi nanakasike bage kota ata BADA God maranai ta

* **4:2:** Revelation 22:18,19

raupari kurina wai gwabiti ai e mamana. ⁸ Nikosi kairuwana karaku a wonewonim wai totorisi ba gaire sakiyisi. Kega meo dam kesana kaikapona ana kairuwana totorisi ba gaire sakiyisi bage niko kairuwana karaku a bereberimi wai rutainina.

³²⁻³⁴ Maranai BADA ami God Egypt yai ana maragata kaikaponai i uraba kasibuwimi, kiyakiyaya ba wose kaikaposi i wose. Ba komi kairavimi Egypt i abiyisi ba paiwara kaikapona i berisi. I wosimi ikesina mom ana pipiya, ba Sainai koyanai keyama kai karakarasina basunai ko nonori i sisiya kurimi ba katai yawayawasimi ko mamana. Nikasike wose kainaona i tupuwa kona kega? Kega! Ko nuwasuya e veramaga God pipiya dobuai i wosisi maranai, dobu ereonowana ko kinani. Kega god kesana nikasike wose i wose.

³⁹ Kata BADA kona sapama kaidamonai ba dobu gaburinai kana God, ba kega memena kesana kotoi. Kona kairavina karaku ke nosi ba nuwanuwami yai e mana. ⁴⁰ Ba nikosi kairuwana ba kaotunetune karaku a bereberimi wai ko bokikisi kata komi ba natunatumi sina tupuwa wai gairenai wata ba BADA ami God kupura e bereberimi wai kona mamanei yepo ami mara ku damona.”

6

Bada ami God koni Nuwayuyauni

⁴ “Ko nonora, Israel biyimi! BADA ata God kona BADA kesana.” ⁵ BADA ami God koi nuwayauyauni, nuwanuwami tupanai, pipiyimi tupanai ba ami

* **6:4:** Mark 12:29

maragata tupanai.* ⁶ Nikosi kairuwana karaku a bereberimi wai nuwanuwami yai sina mana. ⁷ Natunatumi koi beyena tupetupenisi. Yove yai kona mamana wai koi sisiyei, ba ketai kona yewoyewo wai, ba kona kenokira ba kona bomsiri maranai wai koi sisiyei.”*

7

BADA ana Pipiya

¹ “Maranai BADA ami God ina urabaimi kona riu ba niko kupura kona yauni wai dam pesarisi naomi yai ina kwabisi sina kasibau. Kosi Hitti biyisi, Girgashi, Amori, Canaan, Perizi, Hivi ba Jebusi biyisi, dam asi ⁷ si rakata saki ba si maragata saki kega bage komi.* ² Ba maranai BADA ami God ku yaromi ina terisi ba kona gebinubaisi wai koni subikakabisi, kega kesana kona boterei. Kega koni turaturanisi ba kega koni nuwanuwani. ³ Kega kosi pipiyisi yabata kona tabine. Kega natunatumi bibaine kona kaotaveyisi natunatusi sebasebare yabata sina tabine, kona natunatumi sebasebare kona kaotaveyisi natunatusi bibaine yabata sina tabine, ⁴ muri yai ba natunatumi sebasebare sini nuwatainisi ba god mutusi sina bopepetisi wai, BADA yana ina borabora saki wai yagiyaginai wata ina kasibigoyonimi. ⁵ Nikasike kurisi kona wosei. Asi raunabonabo koi kasi rikeyana ba, asi akima bobokuwayisi koi kasi-gaoworana, ba Asherah ana ariri koi tara koto-bana ba asi tarabibisaka keyama karakarasinai

* **6:5:** Matthew 22:37; Mark 12:30; Luke 10:27

* **6:7:**

Deuteronomy 11:18-20 * **7:1:** Acts 13:19

ko kapuna. ⁶ Kairavina BADA ami God kurina wai komi pipiya kaobaisiyemi. Dobu tompipininai pipiya ereonowasi kamosi yai, BADA ami God i bineimi kata komi ana pipiya ba ana sawara monimonikina.*

⁷ BADA i wainimi ba i bineimi ba kega ko pesara kairavina, komi wai ami koroto i yogiyogi saki kega bage dam mutusi ⁸ BADA i nuwayaunyaunimi ba ana kaobiyoyobana maragasina kairavina i wosei. ⁹ Kona kuiru kata BADA ami God, kona God. Kona God bipatutu biyina awaika i wonei wai e wosewosei ba nuwayaunyauna bidamanina maragasina e botawani kimta thousand kurisi iyabosi te binuwayaunyauni ba ana kaotunetune te botawani. ¹⁰ Saba iyabosi te bisinikikiyei wai yagiyagina wata saroba ina berisi ba ina kasi-bigoyonisi.* ¹¹ Kona kairavina ko kinani kata nikosi kaotunetune, biyoyobana ba kairuwana, karaku a bereberim wai ko kibi kabitam.”

8

Bada Kega koi Notawapei

¹ “Ko pota kabitamni kata nikosi kaotunetune ereonowasi karaku a bereberimi wai kona kibi kata kona mana, ba koni tuwa pesara, ba kona riu ba BADA nosinosimi kurisi i kaobiyoyobana wai kupurina kona yauni ba ini karimi yai. ² Ko nosi, mekabage BADA ami God bodu 40 i naovimi kupura momna kamoni kata ita terimi koi moyaka meyimi ba i rurubaimi kata ita kuiru awaika nuwanuwami yai ba yebo ana kaotunetune kota

* **7:6:** Exodus 19:5; Titus 2:14; 1 Peter 2:9
20:5,6, 34:6,7

* **7:10:** Exodus

bosisirana kona kega. ³ I wosimi koi moyaka ba soya ko rabobo saba manna i kanikanimi, saba niko kam wai, komi ba wawami yabata kega ko kuiri. Nikona i wosei wai i bibeyimi kata pipiya kega kam wata sina kani ba sina mana, saba wona ereonowana BADA kawanai e kasikasibau wai, konai tana mana.*

¹² Ba saba maranai ko kamkam siyabagi wai, yove yawayawana ko bowabowa ba ko mabinubaimi, ¹³ ba ami cow ba sheep asi koroto te rakarakata ba, ami silver ba gold te pesapesara ba ami sawara ereonowasi te pesapesara saki, ¹⁴ ko kinani kata kega kona netagegeyim, ba BADA ami God kuni notawapei, Egypt kupurinai patuma kamonai i urabakasibauwimi. ¹⁵ Kairavina naovimi nao kupura momna kaikapona ba aba naganagarina, okowina kega, ba memei mota bikokonisi ba rido yabata, ba akima padapadana kamonai okowa kairavimi i wosei i kasibau. ¹⁶ Ba kupura mominai manna tutunumi si buruburuwei wai i kanimi ba i wosimi koi moyaka kata i rurubaimi mara murinai komi ami gairena kairavina. ¹⁷ Abisiri yai kuna wona, 'Yauku ikesiku au maragatai ba au sini nubanubai ba yaroku ai niko mariya a panani.' ¹⁸ Saba BADA ami God ko nosi, kairavina kona maragata i berimi wai ko mariya, ba ana bidamanina maragasina nosinosimi yabata kurisi i wosei wai i bokikisi yepo i botu karaku.

¹⁹ Abisiri yai BADA ami God koni nota gugei ba

* **8:3:** Matthew 4:4; Luke 4:4

god mutusi koni saunurisi, ba kona bopepetisi ba kona rudune kurisi wai karaukarau ana kaorumatanimi ba ana kasibigoyonimi. ²⁰ Kata dam mutusi naomi yai BADA i kasibigoyonisi wai, komi BADA ami God kega kona bosisirei wai nanakasike ina kasibigoyonimi.”

11

¹⁸ “Nikosi au wona nuwanuwami yai ba ami nota ai tema kabitam, ba matakira gubana kairavina wai nimami yai ko kauta ba nao bakobakomi ai ko kote. ¹⁹ Natunatumi koi beyebeyisi, maranai yove yai kona mamana kona ketai kona yewoyewo, ba kona kenokira ba kona bomsiri wai, koi sisiyei.*

²⁶ Karaku nina naomi yai bigairena ba kaonawa a tereterei. ²⁷ Maranai BADA ami God ana kaotunetune karaku a bereberimi kona bosisiri wai ini gairenimi. ²⁸ Ba maranai BADA ami God ana kaotunetune karaku a bereberimi ketana koni sumarei ba god mutusi kega ko kuira ba ko kibikibisi wai ina kaonawaimi.

³² Ko kinana kabitamni kata nikosi bai yoyobana ba kairuwana karaku a berebererimi wai ereonowasi ko bosisirana.”

Taupauga Bineina

17

Mekabage Taupauga sita Binei

* **11:19:** Deuteronomy 6:6-9

14 “Maranai kona riu kupura BADA ami God e bereberimi wai kona yauni ini karimi yai, ba kona mabinubaimi, ba kona wona, ‘Ko kinani kata taupauma kesana tana terei ina potaita nikosi dam si mabisubibirita wai rutainisi.’* 15 Ko kita kabitamni kata taupauma kona binei wai BADA ami God ana binebinena, komi waresimi kesana kamomi yai kona binei. Ba kega pipiya tumana kotoi kega Israel biyina kona binei ina potaimi. 16 Ba taupauma wai kega ikesina kairavina horse pesarisi ina yauna, ba kega pipiya ina wosisi sina veramaga ku Egypt yebo mutusi sina gimona,* kairavina BADA i wona, ‘Komi kega nao ku kupura kona veramaga mena.’ 17 Kona kega kaokaowana pesarisi ina yauna muri yai ba nuwanuwana BADA karinai sina taina sirei,* kona kega mariya ini sasaranei, ba silver ba gold ina yauna saki.*

18 Maranai taupauma asi aba makimakirai ina makira wai, ikesina kairavina niko kaotunetune tupana Livai biyisi kairuwana pepana sina berei wai ina kirumi. 19 Ba gwabinai ina botawani ba kao patepatena ana yawasa kamoni ina baibaiyavi kata BADA ana God ina kuiru kabitamni ba ina bokuwayei ba ana kairuwana sisiyisi ina kibi kabitamni. 20 Ba kega ina nota meyei kata kona wai i gaire saki kega turaturana mutusi rutainisi ba BADA ana kairuwana ini kawapatei ba ana wainai wata ina nae. Kata kona ba ana rakara murinai te botubotu wai Israel kamoni asi bi taupauma marana ina veoroma.”

* 17:14: 1 Samuel 8:5 * 17:16: 1 Kings 10:28 * 17:17: 1 Kings 11:1-8 * 17:17: 1 Kings 10:14-22,27

18

Dudura Goyogoyosi

⁹ “Maranai kona riu kupura ami God e bereberimi wai, kega dam namai te mamana wai asi yawasa pudapudasi ba goyo tavetaveyisi koni boneboneisi. ¹⁰ Kega kesana kamomi yai sina panani natuna sebare kona wasike raunabonabo tepanai keyama karakarasina in a puyobunuwa, ini kairapu,* in a yapune, ini kwerikweri, kona ini muwara, ¹¹ kona te kawakawa kairapu ba raoboraobosi kanumisi te yoreyoyore geyisi ba yoveyovesi ba banebanesi. ¹² Kotoi wata nikosi wose pudapudasi in a wose wai BADA kurina wai; si goyo saki. Ba nikosi wose goyogoyosi kairavina BADA ami God naomi yai dam in a kwabinisi sina kasibau. ¹³ Komi BADA ami God matanai kega awaika kunumakina kona yauni.”*

Peroveta Moses Rutainina

¹⁵ “Ba komi kairavimi wai BADA ami God peroveta yauku rutainiku. Warewaresimi kesana kamomi yai in a yorei ba kona, ana sisiya kona nonori.* ¹⁶ Ba Sainai koyanai koi kesanimi wai BADA ami God koi babai maranai ko wona kata, ‘Kega BADA ata God gamona tana nonori kona niko keyama karakarasina tana kinana meyei, muri yai ba tana rabobo.’

¹⁷ Ba BADA kuriku i wona, ‘Awaika si sisiyei wai i gaire. ¹⁸ Yauku peroveta kesana Israel biyisi waresisi kamosi yai kom rutainim ana yorei, ba kawanai wonaku a kaotunei wai ereonowana

* **18:10:** Exodus 22:18 * **18:13:** Matthew 5:48 * **18:15:** Acts 3:22, 7:37

pipiya ina wonisi. ¹⁹ Ba kotoi wata wonaku niko peroveta kau wabai ini biyoneyonei ba kega ina nonora wai yauku ikesiku mom saroba ana berei.* ²⁰ Saba meo peroveta kega sisiya a wonei ba kau wabai e bisisiya, kona god mutusi kasi wabai e bisisiya wai ko kasibunui.’

²¹ Saba memena bage kona wona, ‘Mekabage kana kuri kata wara kega BADA i porai?’

²² Maranai peroveta BADA kana wabai e biyonayona ba wosena kega ina tupuwa wai, kona kuri kata kona warana wai kega BADA i sisiya. Nao peroveta wai ikesina ana sisiya ba kega kona nagarei.”

31

Joshua Israel i Badei

⁷ Damanina ba Moses, Israel biyisi matasi yai Joshua i yorei ba i wonei, “Ki maragata ba ki tepatora. Kairavina kom nikosi pipiya yabata kona nae BADA nosinosisi kupura i kaobiyoyobana ita berisi wai nakai kona riu. Kom mom kupurina kamoni kuni yapara owaowa ba tanona kamosi yai kom kuni kodei kata asi buderi. ⁸ Ba BADA ikesina ini naovim ba ina potaim kega ini sumarimi kona ina tere bigaruimi* ba kega kuna nagara, kona am nota ina peku.”

34

Moses i Rabobo

¹ Damanina ba Moses Moab guburinai wata i gae ku, Nebo koyana i gaeni ku Pisgah tepana

* **18:19:** Acts 3:23 * **31:8:** Joshua 1:5; Hebrews 13:5

Jericho sepinai. Ba BADA kupurina tupana Gilead yai ba i nae ku Dan wai ereonowana i beyei, ²yebo i nae ku Naphtali ba Ephraim ba Manasseh kupurisi. Ba Judah kupurinai ba i kabari i nae ku Mediterranean Enagina. ³Ba ku Negev kupura momna ba Jericho ku kawa sanagina ba ku Palm meygina ba i nae Zoar parasina. ⁴Damanina ba BADA, kurina i wona, “Niko kupura ikesiku mom au kaobiyoyobana maragasina a wosei, Abraham, Isaac ba Jacob kurisi, ba a wona, ‘Am rakaraka ana bereisi.’* Ai beyim matami yai ku kitai saba kom kega kuni garubona nakai.”

⁵ Kata BADA ana saibisaibirina Moses namai Moab kamoni i rabobo, BADA i wona wai nanakasike.

⁹ Kata Nun natuna sebare Joshua, nuwasuya kanumina i bonuwei kairavina Moses yarona gayamina tepanai i terei. Ba Israel biyisi si tain-abaenega kurina, mekabage BADA, Moses i kaotunei wai nanakasike si wosei.

* **34:4:** Genesis 12:7, 26:3, 28:13

God Wonana Koaobaisiyena
Portions of the Holy Bible in the Are Language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Are long Niugini

copyright © 2011-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Are

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

52f8e0bf-9a6a-589e-880a-de8bbd8bac7b